

Friedhof Ebikon, Kanton Luzern = Cimetière d'Ebikon, Canton de Lucerne = Ebikon Cemetery, Canton of Lucerne

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **6 (1967)**

Heft 4

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132645>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Friedhof Ebikon, Kanton Luzern

Willi Neukom, Gartenarchitekt BSG, Zürich

Eine kurze Zufahrtsstrasse mündet in einen von Mauern und Gebäuden umschlossenen Besammlungshof, der von Platanen beschattet ist. Um gegen die unmittelbar an der Südwestgrenze vorbeiführende Eisenbahnlinie einen wirksamen Lärmschutz zu schaffen, ist dieser Hof vom eigentlichen Friedhof isoliert, und es besteht keine Sichtverbindung in die tiefer gelegenen Teile. Erst von der anschliessenden Terrasse aus ist ein vollständiger Überblick der Anlage möglich.



Cimetière d'Ebikon Canton de Lucerne

Willi Neukom, architecte-paysagiste BSG, Zürich

Une courte route d'accès aboutit à une cour d'entrée qui est entourée de murs et de bâtiments, et ombragée par des platanes. Dans le but d'atténuer efficacement le bruit provenant de la ligne de chemin de fer qui est immédiatement adjacente à l'enceinte du cimetière du côté du sud-ouest, cette cour a été isolée du reste du cimetière proprement dit, et ses parties les plus basses ont été séparées du chemin de fer par un écran qui le

Ebikon Cemetery, Canton of Lucerne

Willi Neukom, Garden Architect BSG, Zurich

A short access road opens into a meeting yard enclosed by walls and buildings shaded by plane trees. In order to create an effective sound screen against the railway line passing directly along the South-western edge, this yard is isolated from the graveyard proper and there is no visual connection with the lower portions. It is only from the adjacent terrace that the layout can be fully overlooked. A neutral green area is added throughout the

In der ganzen Ausdehnung der langen aber schmal gehaltenen Terrasse ist eine neutrale Grünfläche angegliedert, die eine Querachse bildet. Eine hohe Mauer begrenzt diese Freifläche.

Der Mauer vorgelagert sind Sitzplatz und Wasserbecken. Seitlich schliesst eine hochgewachsene, dichte Hainbuchenhecke an, die die Bahnlinie bereits vollständig abdeckt. Die Grabfelder sind in kleinen Einheiten gehalten. Die wenigen, niederen Sträuchergruppen innerhalb der Rasentrennstreifen genügen für die optische Unterteilung. Die Zusammenlegung verschiedener Gräberarten auf kleinem Raume wirkt sich keineswegs störend aus. Dies entspricht dem Erfordernis einer ersten Belegungsetappe und ist zudem betrieblich vorteilhafter, sofern nur mit einer kleinen Anzahl von Todesfällen im Jahresablauf gerechnet werden muss. Die Talsohle erwies sich in der Bodenstruktur für die Belegung ungünstig, deshalb nahm man Niveauveränderungen vor und füllte diese Gebiete erheblich auf.

Verwendete Materialien:

Mauern: Sichtbeton gestockt

Hauptwege und Plätze: Asphalt

Erschliessungswege der Grabfelder: Zementplatten

Fertigstellung der Anlage im Jahre 1960

Umgebungsfläche 1. Etappe: 11 000 m²

Anzahl Gräber inklusive später eingeplanter Urnengräber: 1200

Flächenbedarf pro Grab: 9,2 m²

Baukosten pro m² damals: Fr. 17.90.

rend invisible. C'est seulement depuis la terrasse adjacente que l'on peut jouir d'une vue d'ensemble complète sur tous les aménagements.

Le long de toute l'étendue de la terrasse, qui est longue mais assez étroite, on a planté une pelouse de gazon ordinaire, parallèle à son axe transversal. Ce pré uni est borné par un mur très haut.

Devant le mur il y a des sièges et un plan d'eau. Une haie de charmes haute et drue limite latéralement cet espace et serait suffisante à elle seule pour dissimuler entièrement la ligne de chemin de fer.

Les champs de tombes ont été répartis par petits groupes. De petits massifs de buissons bas, en petit nombre, qui sont plantés sur ces bandes de gazon, sont suffisants pour que les yeux puissent distinguer les subdivisions. Le rassemblement de tombes de catégories différentes sur un petit espace n'est pas du tout choquant pour les regards. Cette méthode de groupement satisfait les exigences de la première étape de l'occupation; elle est d'autre part plus avantageuse sous le rapport des besoins du service, étant donné qu'il n'y a lieu de s'attendre qu'à un petit nombre de décès dans le courant de chaque année. La structure du sol, qui est constitué par fond d'une vallée, s'est révélée défavorable pour ce qui concerne les ensevelissements; aussi a-t-on été obligé de procéder à des corrections de niveau et à l'exécution de travaux considérables dans le but de surélever le terrain.

length of the long but narrow terrace, and this area forms a transverse axis. A high wall delimits this free space.

In front of this wall are the sitting space and the water pool. Laterally thereof there is a high and dense hornbeam hedge which completely screens off the railway line.

The graveyard units are small. The few low clusters of bushes within the dividing strips of lawn suffice as an optical subdivision. The combination of various grave types in a small space is not in any way irritating. It fills the needs of a first stage of utilization and is at the same time technically more advantageous provided that there will be only a few deaths in the course of a year.

The bottom of the valley has a structure unfavourable for use and this is why the level was changed and the area filled up considerably.

Materials employed:

Walls: unrendered concrete, bush hammered

Main paths and areas: asphalt

Access paths to the graveyard units: cement slabs

Completion of cemetery in 1960

Area of first stage 11,000 m²

Number of graves, including later urn graves: 1200

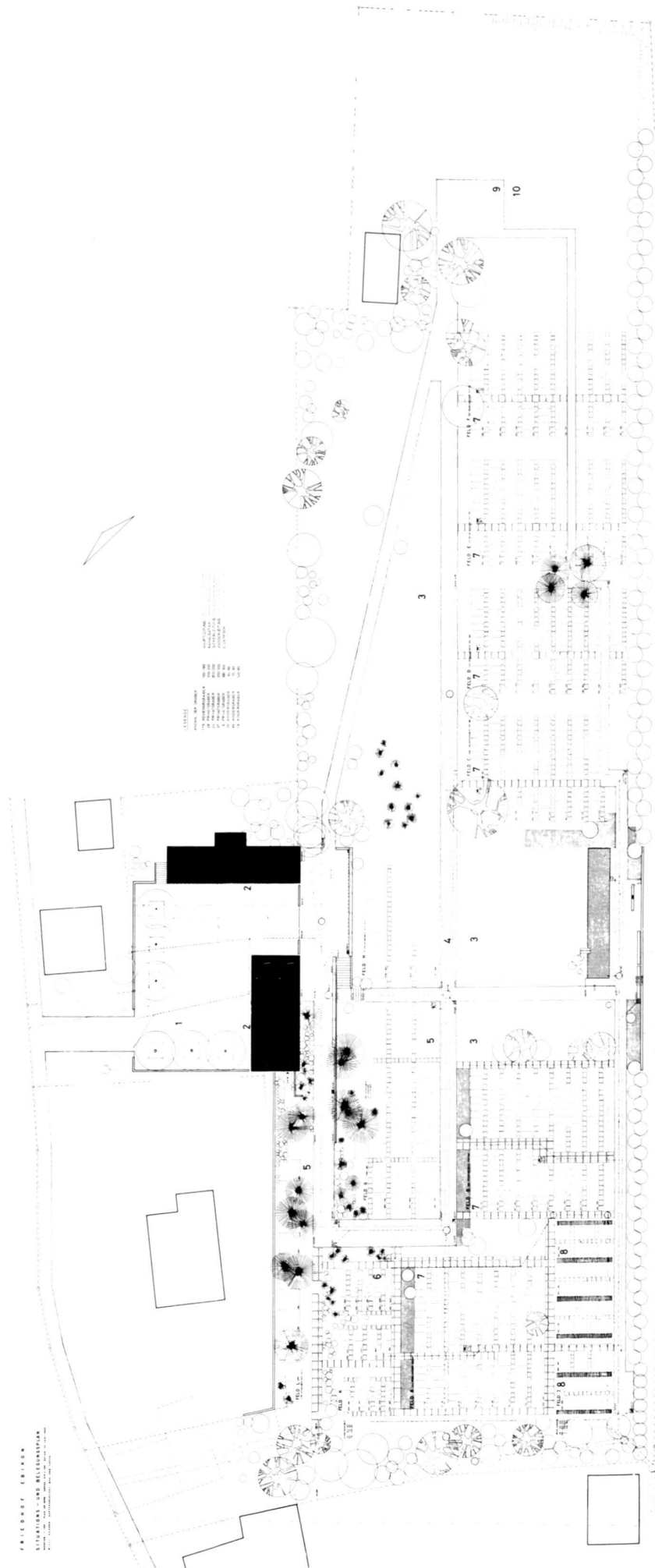
Space required per grave 9.2 m²

Construction costs per sq.m. at the time: sFr. 17.90.

- 1 Besammlunghof
- 2 Friedhofgebäude
- 3 Haupterschliessungsweg
- 4 Grünzonen, die nicht belegt werden
- 5 Familiengräber
- 6 Kindergräber
- 7 Reihengräber
- 8 Private Einzelgräber
- 9 Kehrplatz, Provisorium
- 10 Spätere Erweiterung II. Etappe

- 1 Cour de rassemblement
- 2 Bâtiment du cimetière
- 3 Chemin d'accès principal
- 4 Zones de verdure qui ne seront pas occupées
- 5 Tombeaux de famille
- 6 Tombes d'enfants
- 7 Tombes en alignements
- 8 Tombes individuelles particulières
- 9 Emplacement pour les débris et décharge provisoire
- 10 Agrandissement futur (deuxième étape)

- 1 Meeting yard
- 2 Cemetery building
- 3 Principal access path
- 4 Green areas kept free
- 5 Family tombs
- 6 Children's graves
- 7 Row graves
- 8 Private individual graves
- 9 Waste space, provisional
- 10 Later extension, 2nd stage



Matériaux utilisés:

Murs: béton nu
 Chemins principaux et places: asphalte.
 Sentiers d'accès aux champs de tombes: plaques de ciment.
 Achèvement des travaux d'aménagement au cours de l'année 1960.
 Superficie de la zone de la première étape: 11 000 m².
 Nombre des tombes, y compris les tombes à urnes cinéraires qui seront installées plus tard: 1200.
 Surface nécessaire pour chaque tombe: 9,2m².
 Prix de revient de la construction au mètre carré, à l'époque: Fr. 17.90.

1
Kindergräber mit Grabkreuzen aus Holz.

2
Blick von der oberen Terrasse auf das helle Grün der Rasenflächen mit den eingestreuten Zwergtannen (Picea repens).

3
Beidseits des Weges gepflanzte Föhren begleiten den Friedhofbesucher.

4
Einige Ginster- und Wacholderbüsche gliedern die Grabfelder auf.

1
Tombe d'enfants avec croix funéraires en bois.

2
Vue depuis la terrasse supérieure sur la verdure claire des étendues de gazon, garnis de sapins nains dispersés (picea repens).

3
Les pins plantés de chaque côté de l'allée accompagnent dans leur marche les visiteurs du cimetière.

4
Quelques buissons de genêts et de genévriers ont été aménagés pour décorer les champs de tombes.

1
Children's graves with wooden crosses.

2
A view from the upper terrace of the light green of the lawns dotted with dwarf pine (picea repens).

3
Pine planted on either side of the path accompany the visitor.

4
Some broom and juniper bushes subdivide the graveyard units.



2



3



4